



# Guía de mediación lectora: Gabriela Mujer

A partir del texto dramático  
"Mistral, Gabriela (1945)"

**GAM**



Proyecto financiado por  
el Fondo Nacional de  
Fomento del Libro y la  
Lectura, Convocatoria  
2020

**Dirección editorial**

Programación y Audiencias GAM,  
Pamela López y Erika Araya

**Desarrollo de contenidos y propuesta didáctica**

BiblioGAM,  
José Ignacio Valenzuela S. y Ricardo Díaz Fredes

**Editores de contenidos**

Estefanía Etcheverría y Christian Ellwanger

**Diseño y diagramación**

Hugo Mallea R.

# Índice

- 1. Introducción – 4**
- 2. Propuesta didáctica – 5**
- 3. La instrucción de la mujer – 8**
- 4. Autobiografía – 13**
- 5. Bibliografía – 17**

# 1. Introducción

“Mistral, Gabriela (1945)” es un texto dramático escrito por el dramaturgo Andrés Kalawski. La obra se desarrolla en Petrópolis, Brasil, la misma noche en que la poetisa recibe el anuncio de que ha ganado el Premio Nobel de Literatura. En ese momento es secuestrada por un grupo feminista, pero será Alicia, la cara visible de este colectivo, quien buscará la entrega de un mensaje por parte de la escritora. En la obra se entrelazan realidad y ficción, y se repasan hechos de la vida de Lucila Godoy Alcayaga (1889-1957), sus visiones del mundo, su opinión política, su compromiso social, su relación con la tierra, sus dolores y sus esperanzas.

Este texto forma parte de la Colección de Dramaturgias de GAM y cuenta con una lectura dramatizada en formato de audiolibro. Puedes leer y escuchar la obra en el siguiente link: [Colección dramaturgias GAM | Centro Gabriela Mistral](#)

A continuación, ahondaremos en “Gabriela Mistral como mujer” a partir de este texto dramático.





## 2. Propuesta didáctica

### **Público objetivo**

- Jóvenes a partir de los 14 años que se interesen por la obra de la poetisa.

### **Objetivo general**

- Acercar a las y los jóvenes a la figura de Gabriela Mistral desde una perspectiva de derechos y género.

### **Objetivos específicos**

- Reflexionar sobre la obra de la Premio Nobel.
- Profundizar sobre el pensamiento y aspectos biográficos y políticos de Gabriela Mistral.
- Analizar las repercusiones de la figura de Gabriela Mistral para el feminismo.
- Promover la lectura de textos literarios.
- Analizar textos de la poetisa.
- Fomentar la conversación entre jóvenes respecto a la figura de Mistral.



**« En Chile no adoran a nadie. Manga de ninguneadores. Me inventan cosas todo el tiempo, me mezquinan el sueldo, me quitaron la pensión, me mandan de una parte a otra sin que lo pida y cuando pido cambio me clavan en el puesto.**

**Escriben en los diarios si fumo, si uso pantalones o uso falda, si soy comunista o amiga de María de Maeztu\*. En Chile todos me dicen la santa Gabriela pero sé que si vuelvo en 15 minutos sería la Gaby. »**

\*María de Maeztu (1881 - 1948): Pionera de la pedagogía moderna y de la liberación de la mujer en España.

**« ¿Tú crees que no traté de hacerlo normal? Laura (Rodig)\* insistía en invitar gente a la casa, mostrarles que había una sola cama, pero en Chile el único arte elevado es el de hacerse el tonto... »**

\*Laura Rodig (1901 - 1972): pintora, escultora, ilustradora y educadora chilena. Conoció a Gabriela Mistral en Los Andes en 1914 y se hizo cargo de ella cuando murieron sus padres.

**« Cuando volví a la casa desde la morgue después de YinYin, me senté y pensé, ahora me voy a morir. No pude caminar en nueve días. El corazón se va a quebrar, ahora... no como en esas metáforas ridículas de los amantes, sino se me va a quebrar de verdad. Me voy a morir. Y esperé. Nueve días sentada ahí. Y nada. Y luego pensé: me voy a volver loca. Como en una novela rusa, la diosa Maya va a tejerme una ilusión en la que mi niño sigue vivo y me voy a deslizar en ese mismo sueño cada día, indiferente a la piedad del resto. Y esperé. Y nada. »**

**« La más alta misión en este mundo es la creación de vida y ahora resulta que las mujeres quieren negarse. »**

\*Estas citas fueron extraídas del texto "Mistral, Gabriela (1945)". En algunos casos, se trata de textos ficticios y en otros, reales utilizados por el dramaturgo.

*« No tener un hijo y llegar cada tarde con un manojo de brisas o un gajo de frutas a la casa oscura para abandonarlas en un rincón. No tener un hijo y tener la tortura, el escepticismo y la inmensa tristeza de que el hijo y solo el hijo salvan. En la puntilla más reseca del almendro nació un brote. La ola ha recogido por el mar un cuento de sollozos y yo estoy sin una rosa al mediar la primavera. »*

*« No les gusta que naciera pobre, que naciera en el cerro, que sea más profunda, más seria, más disciplinada. Por eso me odian. Mis perversiones no le interesan a nadie. »*

*« Primero educación. Primero leer bien para que nadie te engañe. Y no cualquier cosa. Belleza, elevar lo doméstico a la categoría de milagro, como las pinturas holandesas. Y basta de escritura galante, las mujeres ya tienen bastante lleno el seso de amores que no las dejan pensar. »*

*« ¿Tengo que hablar también a nombre de las mujeres que no están tan seguras de ser mujeres? Y de los indios, porque soy medio india. Y de los demócratas, y de los trabajadores del servicio diplomático. Hasta cuándo. No pienso permitir que amarren mis pensamientos a una reja hecha con las minucias de mi vida. »*

\*Estas citas fueron extraídas del texto "Mistral, Gabriela (1945)". En algunos casos, se trata de textos ficticios y en otros, reales utilizados por el dramaturgo.

Foto 1 © Jorge Sanchez





### 3. La instrucción de la mujer

#### Contexto histórico, político y social

Este artículo fue publicado en el periódico radical "La voz de Elqui" de Vicuña el 8 de marzo de 1906, en la edición N°988. "La instrucción de la mujer" corresponde al primer ensayo de género publicado por la poeta a los 17 años, cuando firmaba aún como Lucila Godoy Alcajaga.

La escritora publicó sus primeros escritos en la prensa local, a través de medios como "El Coquimbo" y "La voz de Elqui", entre los cuales se cuentan "El perdón de una víctima", "La muerte del poeta", "Las lágrimas de la huérfana", "Amor imposible" y "Horas sombrías", publicados entre agosto de 1904 y septiembre de 1910.





## LA INSTRUCCIÓN DE LA MUJER

Retrocedamos en la historia de la humanidad buscando la silueta de la mujer, en las diferentes edades de la Tierra. La encontraremos humillada y más envilecida mientras más nos internemos en la antigüedad. Su engrandecimiento lleva la misma marcha de la civilización; mientras la luz del progreso irradia más poderosa sobre nuestro globo, ella, agobiada, va irguiéndose más y más.

Y, es que a medida que la luz se hace en las inteligencias, se va comprendiendo su misión y su valor y hoy ya no es la esclava de ayer sino la compañera igual. Para su humillación primitiva, ha conquistado ya lo bastante, pero aún le queda mucho que explorar para entonar un canto de victoria.

Si en la vida social ocupa un puesto que le corresponde, no es lo mismo en la intelectual aunque muchos se empeñen en asegurar que ya se ha obtenido bastante; su figura en ella, si no es nula, si demasiado pálida.

Se ha dicho que la mujer no necesita sino una mediana instrucción; y es que aún hay quienes ven en ella al ser capaz solo de gobernar el hogar.

La instrucción suya, es una obra magna que lleva en si la reforma completa de todo un sexo. Porque la mujer instruida deja de ser esa fanática ridícula que no atrae a ella sino la burla; porque deja de ser esa esposa monótona que para mantener el amor conyugal no cuenta más que con su belleza física y acaba por llenar de fastidio esa vida en que la contemplación acaba. Porque la mujer instruida deja de ser ese ser desvalido que, débil para luchar contra la Miseria, acaba por venderse miserablemente si sus fuerzas físicas no le permiten ese trabajo.

Instruir a la mujer es hacerla digna y levantarla. Abrirle un campo más vasto (sic) de porvenir, es arrancar a la degradación de sus víctimas.

Es preciso que la mujer deje de ser mendiga de protección; y pueda vivir sin que tenga que sacrificar su felicidad con uno de los repugnantes matrimonios modernos; o su virtud con la venta indigna de su honra.

Porque casi siempre la degradación de la mujer se debe a su desvalimiento.

¿Por qué esa idea torpe de ciertos padres, de apartar de las manos de sus hijos las obras científicas con el pretexto de que cambie su lectura los sentimientos religiosos del corazón?

¿Qué religión más digna que la que tiene el sabio?

¿Qué Dios más inmenso que aquel ante el cual se postra el astrónomo después de haber escudriñados los abismos de la altura?

Yo pondría al alcance de toda la juventud toda la lectura de esos grandes soles de la ciencia, para que se abismara en el estudio de esa Naturaleza de cuyo Creador debe formarse una idea. Yo le mostraría el cielo del astrónomo, no del teólogo; le haría conocer ese espacio poblado de mundos, no poblado de centellos; le mostraría todos los secretos de esas alturas. Y, después que hubiera conocido todas las obras; y, después que supiera lo que es la Tierra en el espacio, que formara su religión de lo que se le dictara su inteligencia, su razón y su alma. ¿Por qué asegurar que la mujer no necesita sino una instrucción elemental?

En todas las edades del mundo en que la mujer ha sido la bestia de los bárbaros y la esclava de los civilizados, ¡cuánta inteligencia perdida en la oscuridad de su sexo!, ¡cuántos genios no habrán vivido en la esclavitud vil, inexplorados, ignorados! Instrúyase a la mujer; no hay nada en ella que le haga ser colocada en un lugar más bajo que el del hombre.

Que lleve una dignidad más en el corazón por la vida: la dignidad de ilustración.

Que algo más que la virtud le haga acreedora al respeto, la admiración y el amor.

Tendréis en el bello sexo instruido, menos miserables, menos fanáticas y menos mujeres nulas.

Que con todo su poder, la ciencia que es Sol, irradie de su cerebro.

Que la ilustración le haga conocer la vileza de la mujer vendida, la mujer depravada. Y le fortalezca para las luchas de la vida.

Que pueda llegar a valerse por sí sola y deje de ser aquella criatura que agoniza y miseria si el padre, el esposo o el hijo no lo ampara.

¡Más porvenir para la mujer, más ayuda!

Búsquesele todos los medios para que pueda vivir sin mendigar la protección.

Y habrás así menos degradadas. Y habrás así menos sombra en esa mitad de la humanidad. Y, más dignidad en el hogar. La instrucción hace noble los espíritus bajos y les inculca sentimientos grandes.

Hágasele amar la ciencia más que las joyas y las sedas.

Que consagre a ella los mejores años de su vida. Que los libros científicos se coloquen en sus manos como se coloca el Manual de la Piedad.

Y se alzaré con toda la altivez y su majestad, ella que se ha arrastrado desvalida y humillada.

Que la gloria resplandezca en su frente y vibre su nombre en el mundo intelectual.

Y no sea al lado del hombre ilustrado ese ser ignorante a quien fastidian las crónicas científicas y no comprende el encanto y la alteza que tiene esa diosa para las almas grandes.

Que sea la Estela que sueña en su obra *Fammarion*\*(sic); compartiendo con el astrónomo la soledad exelsa (sic) de su vida; la Estela que no llora la pérdida de sus diamantes ni vive infeliz lejos de la adulación que forma el vicio deplorable de la mujer elegante.

Honor a los representantes del pueblo que en sus programas de trabajo por él incluya la instrucción a la mujer; a ellos que proponen luchar por su engrandecimiento, ¡éxito y victoria!

\*Camille Flammarion (1842 - 1925): astrónomo francés conocido por sus obras de popularización de la astronomía.

## Actividades

### Reflexiones:

1. Según el texto de Gabriela Mistral, ¿cuál es el rol histórico que ha tenido la mujer?
2. De acuerdo a este ensayo, ¿qué beneficios se obtienen de la educación?
3. En cuanto a lo que se puede inferir del texto, ¿cuáles son las implicancias de la lectura en el desarrollo del ser humano?
4. Según lo que puedes observar en tu entorno más cercano, ¿identificas actitudes, formas de pensar o modos de vida que sean similares a los narrados en el texto respecto a las mujeres?
5. ¿Cuál es tu opinión en cuanto a la superficialidad que se plantea en “La instrucción de la mujer”?
6. ¿Qué vinculaciones encuentras entre este ensayo y el movimiento feminista actual?



## 4. Autobiografía

### Contexto histórico, político y social

Este escrito, sin fechar, fue publicado en el libro "Páginas (perdidas) de la vida mía", cuya compilación, notas y referencias corresponde a Jaime Quezada, Editorial Mago, 2015.



## AUTOBIOGRAFÍA

Nací en Vicuña, provincia de Coquimbo, el 7 de abril de 1889; República de Chile. Fueron mis padres don Jerónimo Godoy Villanueva y doña Petronila de Godoy.

Me crié en las poblaciones rurales del Valle de Elqui, región de montaña y de naturaleza casi tropical. Recibí la única instrucción que se me dio de mi hermana, maestra también. Quise ingresar a una escuela normal, de la que fui excluida por prejuicios religiosos. La primer jefe (sic) que tuve fue una directora de liceo alemana, quien me eliminó del empleo de secretaria por mis tendencias democráticas. De la secretaría de este liceo me mandaron a la dirección de una escuela rural, donde enseñé dos años. Este es el periodo que considero me formó espiritualmente en el amor a la tierra y del pueblo campesino. En este tiempo adopté mi pseudónimo [mi nombre es Lucila de María Godoy]. De esta escuela rural pasé a la enseñanza secundaria, en la cual tengo dieciséis años de servicios. Mi falta de título profesional originó una campaña en la cual hicieron mi defensa los escritores más representativos y un grupo de personas de la aristocracia chilena, clase social con la que no tengo vinculaciones espirituales.

Era mi intención no publicar mis versos en un volumen [dudo mucho de su valor], pero en el tiempo en que recibía los ataques de mis compañeros de profesión vino una muy afectuosa y noble nota de los profesores de español de Estados Unidos, en la cual se me agradecían las poesías de niño que he escrito y se reconocía mi labor en la enseñanza. Esta fue la razón sentimental por la que me decidí a enviar al Instituto de las Españas el volumen que acaba de publicarse con el nombre de Desolación.

Debo al gobierno de mi país el haber depositado en mi confianza al encomendarme la reorganización de dos liceos. Y al someter mi nombramiento para Santiago, a pesar de la campaña aludida y de la renuncia que hice de tal cargo.

Está dedicado mi libro a don Pedro Aguirre Cerda, a quien debo toda la pequeña paz que he podido disfrutar en mi país.

El secretario de Educación de México, don José Vasconcelos, me invitó a venir a inaugurar la escuela que en este país lleva mi nombre literario. México me ha dado las consideraciones más honrosas que he recibido en la vida. Con la Argentina, es el país que más estimo en nuestra América.

Creo en la América, una, del porvenir, aunque comprendo que se trate del porvenir muy lejano, que nosotros no veremos.

Creo en la enseñanza como ejercicio apostólico. Creo que los grandes maestros no han sido nunca los hombres de las universidades, sino las figuras idealistas de profesores desde Rousseau a Tagore, de Sócrates a Tolstoi y Romain Rolland; creo necesario un gran renacimiento religioso; pienso que la cultura intelectual sin la penetración del espíritu ha corrompido la época junto con el mercantilismo de las grandes naciones.

La literatura no ha sido para mí labor seria; he dado a la enseñanza toda mi juventud.

## Actividades

### Reflexiones:

1. Según la autobiografía de Gabriela, ¿qué episodios crees que fueron claves para su obra?
2. ¿Cuál consideras que era el sentido de pertenencia de Gabriela con Chile?
3. Luego de leer el texto, te invitamos a reflexionar sobre Gabriela como mujer chilena. En este sentido, ¿qué características logras identificar en ella?
4. ¿Qué diferencias crees que había entre la enseñanza del campo y la ciudad, según lo planteado en el texto?, ¿cómo es la situación actual?
5. ¿Qué opinas de la visión americanista de la escritora?
6. ¿Cuál crees que es el legado de Gabriela Mistral en nuestros días?



## 5. Bibliografía

Gabriela Mistral (compilación, notas y referencia de Jaime Quezada). (2015). **Páginas perdidas de la vida mía**. Santiago de Chile: Editorial Mago.

Gabriela Mistral (Edición y compilación de Luis Vargas Saavedra). (2015). **Almácigo. Poemas inéditos**. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Católica de Chile.

Gabriela Mistral (Edición y compilación de Luis Vargas Saavedra). (2010). **Poema de Chile**. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Católica de Chile.

Andrés Kalawski. (2020). **Mistral, Gabriela (1945)**. Santiago de Chile: Editorial OsoLiebre Ltda..

Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. (1992). **Gabriela Mistral en La Voz de Elqui**. Santiago de Chile: Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos.

Gabriela Mistral (Selección y edición de Josefina Muñoz Valenzuela). (2015). **Gabriela Mistral. Las mujeres formamos un hemisferio humano**. Santiago de Chile: Texto producido y distribuido por el Ministerio de Educación de Chile.

### Fotografías

<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/623/w3-article-137532.html>

Consultado: 30/10/2021.

<http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/623/w3-article-141084.html>

Consultado: 30/10/2021.